



CORRESPONDANCE  
Rédaction : ABBIA, B. P. 808, Yaoundé (Cameroon)  
Administration : C. L. E., B. P. 4048, Yaoundé (Cameroon)  
CORRESPONDENCE  
Editors : ABBIA, B. P. 808, Yaoundé (Cameroon)  
Administration : C. L. E., B. P. 4048, Yaoundé (Cameroon)

La revue ABBIA est publiée sous le patronage de  
Monsieur le Ministre de l'Éducation Nationale  
de la République Fédérale du Cameroun

The review ABBIA is published under the auspices of  
the Minister of National Education  
of the Federal Republic of Cameroon

Abonnement pour un an - Annual subscription : (revue trimestrielle - quarterly)

COUNTRY	PAYS	
	Cameroon .....	700 F CFA
Foreign Countries .....	1,200 F CFA	1,200 F CFA

The first and the last pages of the cover are decorated, on the one hand, with a few lines of the BAMUM script invented by Sultan NJOYA (1896); on the other, with a few dice of ABBIA, a game common among certain peoples in the South of Cameroon. These dice are seeds on which carvings have been wrought; the designs are executed on the heavy segment of the seed. The tree that bears these seeds goes by the botanical name of *Baillonella Toxisperma Pierre*.

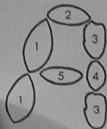
The meaning of the ABBIA designs that appear on the first page, according to the numbering, is as follows :

1. The symbol of reproduction.
2. Plants.
3. A forest.
4. A player of the Mvet (an African Harp).
5. Cobe Defassa (a species of antel).

La première et la dernière page de la couverture sont tapissées de quelques lignes d'écriture BAMUM, création du Sultan NJOYA (1896); d'autre part sont disposés en forme de A en première page quelques dés d'ABBIA, jeu de certaines populations du Sud-Cameroun. Ces dés sont des graines sculptées, les dessins étant exécutés dans le tégument osseux de la graine de l'arbre scientifiquement appelé *Baillonella Toxisperma Pierre*.

Voilà la signification des dessins des « ABBIA » reproduits sur la première page de la couverture, suivant les numéros donnés :

- N° 1 Symbole de la reproduction.
- N° 2 Les végétaux.
- N° 3 La forêt.
- N° 4 Joueur de Mvet (Harpe africaine).
- N° 5 Cobe Defassa.



*Not merely to recount  
what has been,  
but to share in moulding  
what should be.*

Ne pas se contenter de relater  
ce qui a été,  
mais contribuer à modeler  
ce qui devrait être.

ABBIA

## SOMMAIRE

## CONTENTS

pages

### LITTÉRATURE TRADITIONNELLE CAMEROUNAISE CAMEROON TRADITIONAL LITERATURE

- |     |   |
|-----|---|
| 5   | Introduction à l'étude des chantefables du Cameroun par M. S. ENO BELINGA |
| 35  | Gbaya littérature par Philip KNOX   |
| 69  | Aspects de la poésie Guider par Henriette MAYSSAL                         |
| 93  | Poésie Masa par Henriette MAYSSAL   |
| 135 | Les chants d'hilou par Pierre NGUIJOL                                     |
| 161 | Mingen ni hilou par Pierre NGUIJOL  |
| 181 | Les Basa par Pierre NGUIJOL   |
| 187 | Tête Ekombo par Lobè BEBE   |
| 197 | Le Fils d'Agatha Moudou par Francis BEBEY                                 |
| 199 | Chronique   |
| 203 | Ont collaboré au N° 17-18 d'ABBIA<br>dans le N° Spécial 17-18, Sept. 1967 |

**This article is Copyright and Distributed under the following license**



**Attribution-NonCommercial-ShareAlike  
CC BY-NC-SA**

This license lets others remix, tweak, and build upon your work non-commercially, as long as they credit you and license their new creations under the identical terms.

[View License Deed](#) | [View Legal Code](#)

**Cet article est protégé par le droit  
d'auteur et distribué sous la licence  
suivante**



**Attribution - Pas d'Utilisation  
Commerciale - Partage dans les Mêmes  
Conditions CC BY-NC-SA**

Cette licence permet aux autres de remixier, arranger, et adapter votre œuvre à des fins non commerciales tant qu'on vous crédite en citant votre nom et que les nouvelles œuvres sont diffusées selon les mêmes conditions.

[Voir le Résumé Explicatif](#) | [Voir le Code Juridique](#)

### **Copyright and Take Down notice**

The digitized version of Abbia seeks to honour the original intentions of the paper publication. We continue to publish under the patronage of the Ministry of Arts and Culture: permission for this was given by the minister of Arts and Culture on 9 August 2019 Ref 1752/L/MINAC/SG/DLL/.. It has not proved possible to track down the surviving authors so we are making the material available under a more restrictive noncommercial CC license. We have setup a takedown policy to accommodate this. More details are available from [here](#).

La version numérisée d'Abbia vise à honorer les intentions originales de la publication sur papier. Nous continuons à publier sous le patronage du Ministère des Arts et de la Culture: permission a été donné par le ministre le 9 August 2019 Ref 1752/L/MINAC/SG/DLL/. Il n'a pas été possible de retrouver les auteurs survivants, c'est pourquoi nous rendons le matériel disponible sous une licence CC non commerciale plus restrictive. Nous avons mis en place une politique de démantèlement pour y faire face. Plus de détails sont disponibles [ici](#).